#### EJEMPLAR NÚMERO SEIS • OCTUBRE del año 2016



## Sacramento County Environmental Management Department

## Actualización para la Comunidad de Mangan Park

## Supervisión de limpieza

El Departamento de Control de Sustancias Tóxica (California Department of Toxic Substances Controls) (DTSC) le ha dado la autoridad al Departamento de Manejo Ambiental (Sacramento County Environmental Management Department) (EMD) para supervisar los esfuerzos de limpieza del plomo en la comunidad de Mangan Park situado en el 2140 de la Avenida 34. En la década de 1960, antes de la construcción del campo de rifle y pistola en Mangan Park, este lugar y sus alrededores fueron utilizados históricamente para la agricultura, y formaba parte de lo que hoy es Sacramento Executive Airport (MAR).

Para supervisar la limpieza, la dirección de EMD y los especialistas ambientales de EMD, trabajaran juntos con DTSC y el Distrito de Manejo de Calidad del Aire para aplicar métodos científicos para identificar y corregir situaciones que podrán dañar el medio ambiente. Estos esfuerzos tienen la meta de proteger la salud pública y el medio ambiente.

#### La Presentaciones de Acciones Correctivas

El 30 de septiembre de 2016, EMD recibió el Reporte de Eliminación de Tierra y Superficies Pavimentadas del consultor de la Ciudad, Stantec Consulting Services Inc. El reporte describe la eliminación de tierra y superficies pavimentadas en todo el edificio de campo de tiro en Mangan Park y documentó el nuevo muestreo realizado para asegurar que todos los materiales contaminados se hayan removido. Durante la excavación, se tomaron medidas para limitar el polvo, y la calidad del aire fue vigilada.

## La Avance de la Limpieza y los Próximos Pasos

#### Actividades en Mangan Park

Excavación y muestreo alrededor del edificio del campo de tiro en James Mangan Park se completaron el 3 de octubre de 2016. Sin embargo, se espera que la cerca seguirá en su lugar hasta, por lo menos, mediados de noviembre para permitir la excavación de la tierra que ocurrirá en una porción del campo de

#### **EN ESTA EDICION**

Supervisión de limpieza La Presentaciones de acciones correctivas La Avance de la Limpieza y los Próximos Pasos

# LOS ALIMENTOS SALUDABLES PROTEGEN CONTRA EL ENVENENAMIENTO POR EL PLOMO

- Coma comidas regulares y bocadillos saludables.
- Coma alimentos ricos en calcio (queso, leche, espinacas, salmón, yogur, queso de soja y verduras de hoja verde).
- Coma alimentos ricos en hierro (carne roja magra, pollo / pavo sin piel, pasas, frijoles, harina de avena y guisantes partidos).
- Tomar vitamina C para ayudar al cuerpo a absorber el hierro (zumo de frutas, naranjas, toronjas, tomates, brócoli, kiwi y fresas).
- Reducir los alimentos grasos tales como alimentos fritos, comidas rápidas y alimentos "chatarra" (donas, papas fritas, bizcochos, etc.). Sin embargo, un poco de grasa en la dieta es muy importante para el desarrollo del cerebro, especialmente para los niños menores de dos años.
- La leche y la mantequilla son fuentes saludables de grasa.

### www.cdph.ca.gov/programs/CLPPB

#### APRENDA SOBRE EL PLOMO

- El plomo es un metal que se produce naturalmente en la tierra; se añade a algunos productos; y es más peligroso cuando se ingiere.
- El envenenamiento por plomo es una enfermedad grave y en los niños puede causar problemas de aprendizaje, problemas de conducta, retraso mental,

tiro con arco. El trabajo en el campo de tiro con arco comenzara el 24 de octubre de 2016. Investigaciones adicionales del campo podrán ser necesarias.



#### El Muestreo Fuera del Campo

A base de la modelización atmosférica que se realizó, el Condado ordenó la Ciudad a hacer muestreos en las propiedades en la zona inmediatamente al norte del campo de tiro. La Ciudad mando por correo cartas a los propietarios e inquilinos de 41 viviendas a finales de septiembre. La Ciudad visitó los hogares que no respondieron, y trató de hacer contacto personal durante las horas de la tarde. Un total de 29 residentes estuvieron de acuerdo con el muestreo de sus propiedades. La toma de muestras se inició el 7 de octubre y concluyó el 18 de octubre.

Para cada residencia que estuvo de acuerdo con el muestreo, los consultores de la Ciudad recogió un mínimo de 90 muestras dentro de una cuadrícula sistemática. Esto reduce parcialidad en el muestreo, y asegura que el muestreo es muy completo. Una vez recogidas, todas las muestras se tardarán un par de semanas para recibir los resultados y para que puedan ser revisados por EMD. Una vez finalizadas, la Ciudad le dará los resultados a los propietarios e inquilinos. EMD también se reunirá con la Ciudad y el consultor con el fin de establecer los próximos pasos.



COUNTY OF SACRAMENTO
BOARD OF SUPERVISORS
District 1, Supervisor Phil Serna
District 2, Supervisor Patrick Kennedy
District 3, Supervisor Susan Peters
District 4, Supervisor Roberta MacGlashan
District 5, Supervisor Don Nottoli

Preguntas / Comentarios sobre este boletín?
Email ManganPark@SacCounty.net

retraso en el crecimiento, y otros síntomas. En los adultos el envenenamiento por plomo puede causar pérdida de la memoria, daño renal y otros síntomas.

- Si su casa fue construida antes de 1979, probablemente fue pintada por dentro y por fuera con pintura a base de plomo, que, con el tiempo puede formar escamas.
- En la actualidad, la mayoría de envenenamiento por plomo en los niños es la ingestión accidental de polvo y partículas de pintura a base de plomo.
- Pintura exterior a base de plomo puede formar escamas y se acumulan en el suelo alrededor de la parte exterior de su casa.

#### **CONTACTOS**

COUNTY OF SACRAMENTO Environmental Management Department

www.emd.saccounty.net Chris Pace

pacec@saccounty.net

(916) 875-8457

Childhood Lead Program

Debbie Katz katzd@saccounty.net

(916) 875-8448

Health & Human Services Department /Public Health

www.dhhs.saccounty.net

(916) 875-5881 / scph@saccounty.net

CALIFORNIA DEPARTMENT OF TOXIC SUBSTANCES CONTROL

www.dtsc.ca.gov

Russ Edmondson

Russ.Edmondson@dtsc.ca.gov

(916) 323-3372

**CITY OF SACRAMENTO** 

www.cityofsacramento.org

Marycon Razo

mrazo@cityofsacramento.org

(916) 808-4751